

7 Tallinn entdecken

- 8 Tallinn für Citybummler
9 *Straßennamen in Tallinn:
deutsche Spuren überall*
10 Kurztrip nach Tallinn
11 **Stadtspaziergang**
13 *Das gibt es nur in Tallinn*

14 Die Unterstadt

- 14 ➊ Viru-Platz (Viru väljak) [D3]
15 ➋ Viru-Straße (Viru tänav) [D4]
15 ➌ Viru-Tor (Viru värav) [D4]
15 ➍ Müürivahe-Straße
(Müürivahe tänav) [D3]
16 ➎ Katharinengang
(Katriina käik) [D3]
16 ➏ Vene-Straße (Vene tänav) [D3]
18 ➐ Stadtmuseum
(Tallinna linnamuuseum) [D3]
18 ➑ Dominikanerkloster
(Dominiiklaste klooster) [D3]
19 *Tallinn – die Stadt, die niemals fertig wird*
19 ➒ Alter Markt (Vana turg) [C3]
21 ➓ Rathausplatz (Raekoja plats) [C3]
23 ➑ Rathaus (Raekoda) [C3]
25 ➒ Ratsapotheke (Raeapteek) [C3]
25 ➓ Weckengang (Saiakang) [C3]
26 ➑ Heiliggeistkirche (Püha Vaimu kirik) [C3]
27 ➓ Pikk-Straße [D3]
28 *Der Herr mit der Lesehilfe*
28 ➑ Haus der Großen Gilde (Suurgildi hoone) [C3]
29 ➒ Haus der Kanut-Gilde (Kanuti gildi hoone) [C3]
29 ➓ Haus der Olai-Gilde (Oleviste gildi hoone) [C3]
29 ➑ Schwarzhäupterhaus (Mustpeade Maja) [C3]

4 Inhalt

- 30 20 Drei Schwestern (Kolm öde) [D2]
31 21 Dicke Margarethe und Großes Strandtor
(Paks Margareeta ja Suur Rannavärv) [D2]
32 22 Rossmühle (Hobuveski) [D2]
32 23 Oiaikirche (Oleviste kirik) [D2]
33 24 Laboratooriumi-Straße (Laboratooriumi tänav) und Stadtmauer [C2]
34 25 Platz der Türme (Tornide väljak) und Stadtmauer [C2]
35 26 Tallinner Stadttheater (Tallinna Linnateater) [C3]
35 27 Lai-Straße (Lai tänav) [C3]

36 Domberg (Toompea)

- 37 28 Langer Domberg (Pikk jalg) [C3]
37 29 Alexander-Newski-Kathedrale (Aleksander Nevski katedraal) [B4]
38 30 Schloss und Parlamentsgebäude (Loss ja parlamendihoone) [B4]
39 31 Langer Hermann, Gouverneursgarten
(Pikk Hermann, Kuberneri aed) [B4]
39 32 Garten des dänischen Königs (Taani Kuninga aed) [C4]
40 33 Domkirche (Toomkirik) [B3]
41 34 Kohtu-Straße (Kohtu tänav) [C3]
42 *Adam Johann von Krusenstern*
43 35 Patkul-Aussichtspunkt (Patkuli vaateplats) [C3]
43 36 Stenbockhaus (Stenbocki maja) [B3]
44 37 Pilsticker-Treppe und -Turm (Pilstickeri trepp ja torn) [B4]
44 38 Kurzer Domberg (Lühike jalg) [C4]

44 Südliche Altstadt

- 44 39 Harjumägi [C4]
45 40 Kiek in de Kök [C4]
46 41 Nikolaikirche (Niguliste kirik) [C4]
47 42 Harju-Straße (Harju tänav) [C4]
48 43 Kino Sõprus [C4]
48 44 Freiheitsplatz (Vabaduse väljak) [C4]
49 45 Vabamu [B4]

50 Die Innenstadt

- 51 46 Tammsaare-Park [D4]
51 47 Estonia-Theater und -Konzertsaal
(Estonia teatri-ja kontserdimaja) [D4]
52 48 Dramentheater (Eesti Draamateater) [D4]
52 49 Kreuzung beim Stockmann-Kaufhaus [F5]
52 50 Zentralmarkt (Keskurg) [F5]
53 51 Das neue Innenstadtviertel [E4]
54 52 Viru-Zentrum (Viru keskus) und Kaubamaja [E4]
55 53 Rotermann-Viertel (Rotermanni kvartal) [E3]

57 Kadriorg

- 57 54 Park Kadriorg (Kadrioru park) [dh]
58 *Friedrich Reinhold Kreutzwald und das Nationalepos „Kalevipoeg“*
58 55 Schloss Kadriorg (Kadrioru loss) [dh]
60 56 Denkmal Russalka [dh]
60 57 Amtssitz des estnischen Präsidenten [dh]
60 58 Museum im Haus Peters I. (Peeter I Majamuuseum) [dh]
61 59 Estnisches Kunstmuseum KUMU (Eesti Kunstimuuseum) [dh]

62 Kalamaja

- 62 60 Linnahall (Stadthalle) [E2]
- 63 61 Rund um den alten Fischereihafen [ch]
- 64 62 Patarei-Fort [cg]
- 65 63 Lennusadam (Meeresmuseum) [cg]
- 65 64 Im Herzen von Kalamaja [ch]
- 66 65 Telliskivi-Straße und Kreativcampus Loomelinnak [bh]
- 67 66 Bahnhof (Balti jaam) [B3]

68 Entdeckungen außerhalb des Zentrums

- 68 67 Die Sängereestep (Lauluväljak) [dh]
- 68 68 Pirita [ef]
- 69 *Die Sängereestep – mehr als nur ein Musikfestival*
- 70 *e-Estonia*
- 71 69 Zentrum für Geschichte (Maarjamäe Ajalookeskus) [dg]
- 72 70 Sowjetisches Ehrenmal und Mahnmal für die Opfer des Kommunismus [dg]
- 73 71 St.-Brigitten-Kloster (Pirita klooster) [ef]
- 74 *Die heilige Birgitta von Schweden*
- 75 72 Waldfriedhof (Metsakalmistu) und Botanischer Garten
- 75 73 Fernsehturm (Teletorn)
- 76 74 Estnisches Freilichtmuseum (Eesti Vabaõhumuseum) [ai]

77 Tallinn erleben

- | | | |
|---|-----|---------------------------|
| 78 Tallinn für Kunst- und Museumsfreunde | 118 | Geldfragen |
| 82 Tallinn für Genießer | 118 | Tallinn preiswert |
| 84 <i>Verständigungsprobleme in der Küche</i> | 119 | Informationsquellen |
| 87 <i>Estnische Küche – Kama, Kali und Kohuke</i> | 120 | Unsere Literaturtipps |
| 92 Tallinn am Abend | 120 | Medizinische Versorgung |
| 93 <i>Smoker's Guide</i> | 120 | Mit Kindern unterwegs |
| 96 Tallinn für Kauflustige | 121 | Notfälle |
| 101 Tallinn zum Träumen und Entspannen | 121 | Öffnungszeiten |
| 102 Zur richtigen Zeit am richtigen Ort | 122 | Post, Radfahren |
| | 123 | Infos für LGBT+ |
| | 123 | Sicherheit |
| | 123 | Sprache |
| | 124 | Stadttouren |
| | 124 | Telefonieren und Internet |
| | 125 | Uhrzeit |
| | 125 | Unterkunft |

105 Tallinn verstehen

- | | | |
|--|-----|----------------------|
| 106 Tallinn – die kleine Metropole | 128 | Verhaltenstipps |
| 108 Von den Anfängen bis zur Gegenwart | 129 | Verkehrsmittel |
| | 130 | Wetter und Reisezeit |

131 Anhang

- | | | |
|-------------------------------------|-----|----------------------------------|
| 110 Leben in der Stadt | 132 | Kleine Sprachhilfe |
| 111 <i>Tallinn fährt grün</i> | 134 | Register |
| 112 Gut in Form – estnisches Design | 137 | Die Autoren |
| 113 Praktische Reisetipps | 137 | Schreiben Sie uns, Impressum |
| 114 An- und Rückreise | 138 | Liste der Karteneinträge |
| 115 Autofahren | 142 | Tallinn mit PC, Smartphone & Co. |
| 117 Barrierefreies Reisen | 142 | Zeichenerklärung |
| 117 Diplomatische Vertretungen | 143 | Karte: Tallinn, Umgebung |
| 117 <i>Tallinn Card</i> | 144 | Netzplan |